

PONY BENCH

SOLLEVATORE / BANCO UNIVERSALE PER CARROZZERIA
LIFT UNIVERSAL BENCH FOR BODY SHOPS

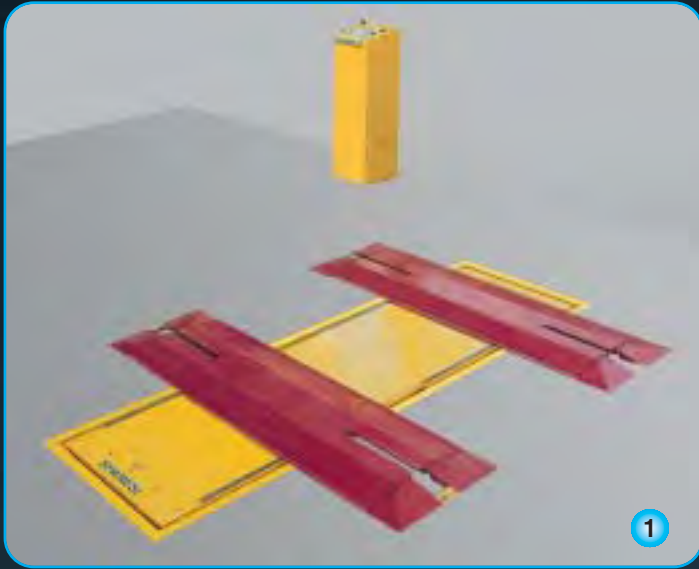


SPANESI S.p.A.



PONY BENCH

SOLLEVATORE / BANCO UNIVERSALE PER CARROZZERIA • LIFT KAROSSERIEBETRIEBE • ELEVATEUR / MARBRE UNIVERSAL POUR



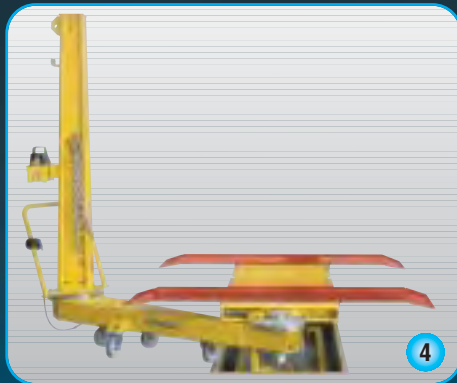
1



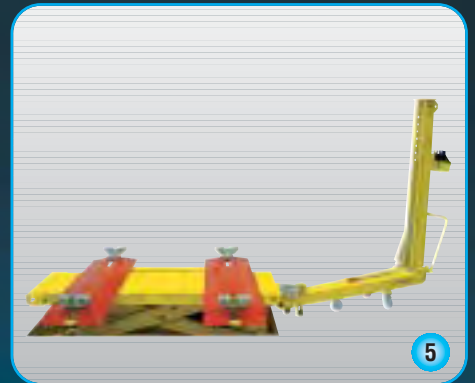
2



3



4



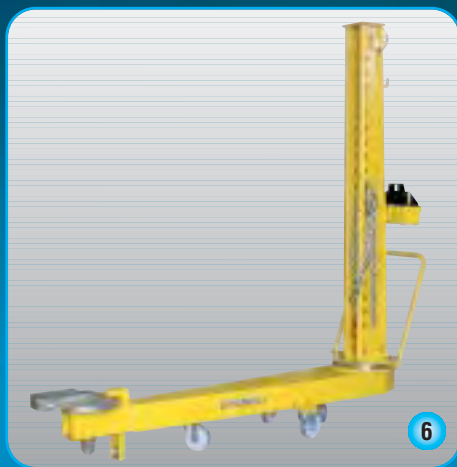
5

I PONYBENCH è un pratico sollevatore completamente a livello del pavimento. È dotato di due pedane, che facilitano l'entrata e l'uscita dell'auto. Nelle pedane vengono inserite con estrema semplicità le morsettiere per tutti i modelli di auto (MERCEDES, BMW e HONDA optional) oppure i tamponi in gomma. Il puntone di tiro viene inserito sia nella parte anteriore che in quella posteriore, arrivando in qualsiasi punto dell'auto ed è fornito con kit di tiro.

- 1 - Facile salita e discesa dell'auto, grazie alle pedane alte solamente 4 cm.
- 2 - Massima comodità per l'operatore.
- 3 - Posizione per tiri anteriori.
- 4 - Posizione per tiri laterali.
- 5 - Posizione per tiri posteriori.
- 6 - Puntone di tiro, completo di kit di tiro.
- 7 - Bloccaggio automatico del puntone.
- 8 - Bloccaggio delle pedane e morse facile e rapido, dopo aver sollevato l'auto.
- 9 - Di serie vengono fornite n. 4 morse e n. 4 tamponi.
- 10 - Inserimento delle morse a 185 mm dal pavimento.
- 11 - Sicurezza nella centralina comandi.
- 12 - Pedane con sistema salvapiedi.
- 13 - Sicurezza meccanica del sollevatore.

GB PONYBENCH is a practical car lifting platform that folds down completely to the level of the workshop floor. Two running-boards make car entrance and exit easy; clamps for all car models (those for MERCEDES, BMW and HONDA are optional) or rubber pad blocks are simple to install onto the running boards. The pulling column is insert on the anterior and on the back part, in this way it can arrive to any point of the car and it is equipped with a pulling kit.

- 1 - Getting in and out of the car is simple, thanks to the running boards that are only 4 cm high.
- 2 - Utmost convenience for operators.



6



7

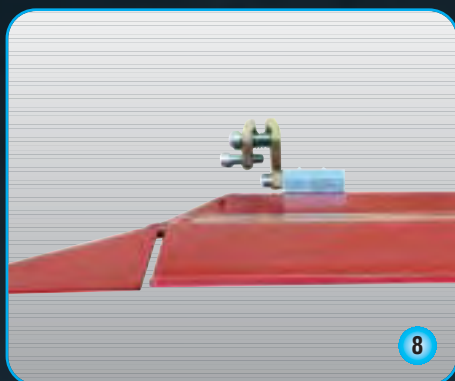


- 3 - Front pulling position.
- 4 - Side pulling position.
- 5 - Rear pulling position.
- 6 - The pulling tower. Standard accessories include a pulling kit.
- 7 - Automatic block of the pulling column.
- 8 - A simple, rapid locking mechanism blocks the running boards and clamps in place after lifting the car.
- 9 - Standard accessories include 4 clamps and 4 rubber pad blocks.
- 10 - Clamps may be inserted at 185 mm from floor level.
- 11 - Suitable safety device is included in the control panel.
- 12 - A foot-safe running board mechanism is installed as a standard option.
- 13 - The lifting platform includes suitable mechanical safety mechanism.

D Die PONYBENCH ist eine Unterflurbühne die komplett eben mit dem Werkstattboden ist. Zwei überfahrbare Aufnahmeplattformen ermöglichen ein leichtes Auf- und Abfahren. Spannklemmen für alle Fahrzeugmodelle (als Zubehör auch für MERCEDES, BMW und HONDA erhältlich) sind vorhanden, oder es werden leicht zu installierende Gummiauflagen auf den Aufnahmeplattformen

befestigt. Der Zugarm kann vorne und hinten angeschlossen werden. Somit kann jeder Bereich des Fahrzeuges angehoben werden. Der Lieferumfang enthalten.

- 1 - Das Auf- und Abfahren des Fahrzeuges ist dank der überfahrbaren Aufnahmeplattformen sehr einfach.
- 2 - Optimal für effektives und ergonomisches Arbeiten.
- 3 - Vordere Zugarmposition.
- 4 - Hintere Zugarmposition.
- 5 - Seitliche Zugarmposition.
- 6 - Der komplette Zugarm.
- 7 - Automatische Blockiervorrichtung des Zugarms.
- 8 - Eine einfache Blockiereinrichtung des Laufbretts und Spannklemmen nach dem Anheben des Fahrzeuges.
- 9 - Zum Standardzubehör gehören 4 Spannklemmen und 4 Gummiauflagen.
- 10 - Die Spannklemmen haben eine Höhe von 185 mm.



8



9



10



11



12



13



- 8 - Blocage facile des rampes et des pinces d'engrenage après soulèvement de l'auto.
- 9 - 4 pinces d'engrenage et 4 tampones sont livrés de série.
- 10 - Application des pinces d'engrenage à 185 mm du plancher.
- 11 - Sécurité dans le système commandes.
- 12 - Rampes dotées de système sauve-pieds
- 13 - Sécurité mécanique de l'élevateur.

(E) El PONYBENCH es un práctico elevador que queda instalado completamente a nivel del suelo. Está equipado de dos peanas que facilitan la entrada y salida del vehículo. Las mordazas se insertan en las peanas con extrema facilidad para todos los modelos (MERCEDES, BMW, y HONDA, opcionales), incluye tacos de goma. El puntón de tiro se introduce tanto en la parte anterior como en la trasera, llegando en cualquier punto del coche, y está abastecido con kit de tiro.

ten an der Hebebuehne befestigt werden. en, welche nur 4 cm hoch sind. Das Zugset ist im

- 11 - Nötige Sicherungseinrichtungen sind im Steuerpult enthalten.
- 12 - Ein Fußschutz ist Standard.
- 13 - Die Hubplattform ist mit geeigneten Sicherungseinrichtungen versehen.

es ist sehr einfach und schnell, aufgrund es Fahrzeuges. ches Arbeiten.

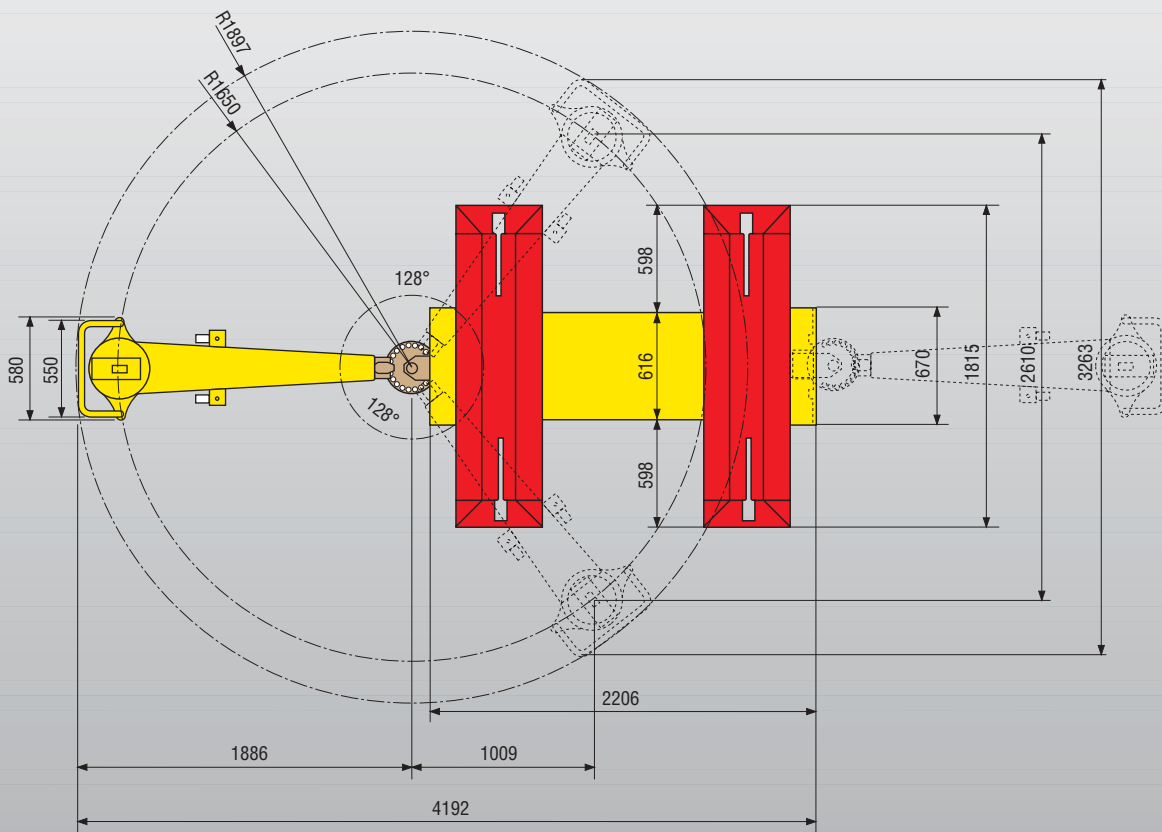
(F) PONYBENCH est un élévateur pratique, complètement à niveau du plancher. Il est doté de deux rampes, qui facilitent l'entrée et la sortie de l'auto. Dans les rampes on peut aisément insérer les pinces d'engrenage pour tous les modèles d'auto (MERCEDES, BMW et HONDA optionals) ou bien des tampons en gomme. L'équerre de tirage vient mis soit dans l'avant soit dans le derrière, en cette façon on peut arriver en n'importe quel point de l'auto et il est fourni avec kit de tirage.

- 1 - Les rampes, dont l'épaisseur mesure seulement 4 cm, rendent très facile la descente de l'auto.
- 2 - Maxime commodité pour l'opérateur.
- 3 - Position pour des tirages antérieurs.
- 4 - Position pour des tirage posterior.
- 5 - Position pour des tirages latéraux.
- 6 - Colonne de tirage. Complète de kit de tirage.
- 7 - Blocage automatique de l'équerre de tirage.

s Zugarms. verriegelt die Aufnahmeplatten und es Fahrzeuges.

4 Universalspannklemmen und 4 von nur 185mm (zum Boden) zum direk-

- 1 - Fácil ascenso y descenso del vehículo, gracias a la peana de solamente 4 cm de altura.
- 2 - Máxima comodidad de trabajo para el operario.
- 3 - Posiciones para tiros delanteros.
- 4 - Posiciones para tiros posterior.
- 5 - Posiciones para tiros laterales.
- 6 - El brazo de tiro incluye un kit de tiro completo.
- 7 - Bloqueo automático del puntón.
- 8 - Facilidad y rapidez en el bloqueo de la peana y la mordaza, después de haber subido el vehículo.
- 9 - Está equipado de serie con 4 mordazas y 4 tacos de goma.
- 10 - La inserción de la mordaza se realiza a 185 mm. del suelo.
- 11 - Dispositivo de seguridad en los mandos de la centralita.
- 11 - Peanas con sistema de seguridad salvapies.
- 12 - Dispositivo de seguridad para el elevador.



- N° 4 carrelli
- 4 pcs of trolley
- 4 Beistellwagen



- Rinvio
- Kit to pull down
- Zugkit

ACCESSORI • OPTIONALS • ZUBEHÖR • OPCIONALS

- Morse per applicazioni speciali
- Clamps for particular uses
- Spezielle Spannklemmen



"BMW"



"HONDA-ROVER"



"MERCEDES"



"MERCEDES CLASSE E"

DATI TECNICI • TECHNICAL DATA • TECHNISCHE DATEN • DONNES TECHNIQUE • DATOS TECNICOS

| | | | | | |
|----------------|--------------|---------------|------------------|--------------------|---------------|
| Portata | Max load | Tragfähigkeit | Portée | Portata | 2500 kg |
| Motore | Motor power | Motor | Moteur | Motor | 380 V - 50 Hz |
| Pressione olio | Oil pressure | Öldruck | Pression d'huile | Pression de aceite | 240 bar |
| Altezza | Height | Höhe | Hauteur | Altura | 1420 mm |
| Peso | Weight | Gewicht | Poid | Peso | 540 kg |



35010 Cavino di S. Giorgio delle Pertiche (PD) Italy - Via Praarie, 56 / II
 Tel. ++39 049 9344153 - Fax ++39 049 5741295 e-mail: spanesi@spanesi.it - Internet: www.spanesi.com

SPANESI - GmbH
 Sitz: Am Seedamm 21 D-60489
 Frankfurt 90 Rodelheim (GERMANY)
 Tel. ++49 69 7898833 • Fax ++49 69 78988340

SPANESI FRANCE
 Centre d'activité les portes de Flandres
 Dreve Godetroy - 59850 NIEPPE (FRANCE)
 Tel. ++33 3 20179250 • Fax ++33 3 20179251
 e-mail: provromy@aol.com

OSA SPANESI IBÉRICA S.L.
 Polígono Industrial Campogallano - Calle c/c 6 Nave 25
 02007 ALBACETE (ESPAÑA)
 Tel. ++34 967 520002 • Fax ++34 967 520190
 e-mail: spanesi@spanesi.es

SPANESI NORGE A/S
 Verkseier furulundsvei, 17
 0668 OSLO (NORWAY)
 Tel. ++47 22 300339 • Fax ++47 22 794851

SPANESI EQUIPMENT AUSTRALIA
 7/177 Beavers Road, Northcote Victoria 3070
 (AUSTRALIA)
 Tel. ++61 3 94829222 • Fax ++61 3 94829333
 e-mail: cmcaust@ozemail.com.au

SPANESI BRASIL LTDA
 Capitaio Mor Pasos, N° 18 CNP J-03024811/0001-10
 03035-040 PARI-SAO PAULO (BRASIL)
 Telf. 0055 1166933971 - Fax 0055 1166933749
 e-mail: spanesibr@brc.com.br

SPANESI MALAYSIA SDN BHD
 36 Kompleks Selayang, Batu Caves
 SELANGOR 68100. (MALAYSIA)
 Ph. ++60-3-61208163 • Fax ++60-3-61208263
 e-mail: spanesi@time.net.my

SPANESI MÉXICO, S.A. DE C.V. - Boulevard Adolfo
 Lopez Mateo, 163 Bis • 01910 - COLONIA MIXCOAC
 (MÉXICO) - Telf. 0052 5591 165214 • Fax. 0052 5556
 153519 • Correo: jorgegarciarmx@yahoo.com.mx
 e-mail: spanesimx@yahoo.com

TECNO CRASH, C.A. - Urbanización Industrial Castillitos
 102-40 Avenida Boulevard Norte - C/AVDA.
 Norte. Sur Big Low - 2001 VALENCIA ESTADO CARABOBO
 (VENEZUELA) - Telf. 0058 241 871 6170 • Fax. 0058 241
 871 6468 • e-mail: tecnocrash@telcel.net.ve

SPANESI POLAND
 UL. WERSALSKA 47/75 - 91-212 LODZ
 (POLONIA)
 Tel. e Fax 0048-42-611.01.01
 e-mail: info@italtecnica.pl

SPANESI DE ARGENTINA S.A.
 C/Velez Garfield, 976 - 1824-Lanus OESTE-
 BUENOS AIRES (ARGENTINA)
 Telf. y Fax: 005411.4241.2000
 e-mail: spanesi@infovia.com.ar

SPANESI THAI CO., Ltd.
 275 Tiam Ruammit Road, Huaykwang,
 BANGKOK 10320 THAILAND
 Tel. ++662 69061305 • Fax ++662 6906140
 e-mail: spanesi@cscoms.com

SPANESI COLOMBIA, LTDA.
 Carrera 20, N° 26-90
 57000 SANTA FE DE BOGOTA (COLOMBIA)
 Telf. 0057 1249 1595 - Fax. 0057 1606 0330
 e-mail: spanesico@andinet.com

SPANESI (U. K.) Ltd.
 33-37 Second Avenue, Chatham, Kent - ME4 5AY
 Tel. 0044. 1634.845580
 Fax 0044. 1634.401515
 e-mail: sales@spanesiuk.fsbusiness.co.uk

SPANESI GREECE
 Verias 96, STR., P.C. - IONIA
 57008 THESSALONIKY (GREECE)
 Ph. 0030-310-78.24.02
 Fax 0030-310-78.09.28